KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

KOM(94) 680 endelig udg.
Bruxelles, den 16.12.1994
94/0330 (ACC) 94/0331 (ACC)

Forslag til
RÅDETS FORORDNING (EF)

94/0330 (ACC)

om visse gennemførelsesbestemmelser til
Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem
De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side
og Den Tjekkiske Republik på den anden side

Forslag til
RÅDETS FORORDNING (EF)

94/0331 (ACC)

om visse gennemførelsesbestemmelser til
Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem
De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side
og Den Slovakiske Republik på den anden side

(forelagt af Kommissionen)

MEDDELELSE FRA KOMMISSIONEN
Anmodning om samstemmende udtalelse fra Rådet og høring af EKSF-Udvalget, i henhold til EKSF-Traktatens artikel 95, vedrørende et udkast til

KOMMISSIONENS BESLUTNING
om visse gennemførelsesbestemmelser til
Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem
De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side
og Den Tjekkiske Republik på den anden side

KOMMISSIONENS BESLUTNING
om visse gennemførelsesbestemmelser til
Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem
De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side
og Den Slovakiske Republik på den anden side

KOMMISSIONENS BESLUTNING
om visse gennemførelsesbestemmelser til
aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab, Det Europæiske Atomenergifællesskab og
Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Republikken Estland
på den anden side om frihandel og handelsanliggender

KOMMISSIONENS BESLUTNING
om visse gennemførelsesbestemmelser til
aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab, Det Europæiske Atomenergifællesskab og
Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Republikken Letland
på den anden side om frihandel og handelsanliggender

KOMMISSIONENS BESLUTNING
om visse gennemførelsesbestemmelser til
aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab, Det Europæiske Atomenergifællesskab og
Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Republikken Litauen
på den anden side om frihandel og handelsanliggender

KOMMISSIONENS BESLUTNING
om visse gennemførelsesbestemmelser til
Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem
De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side
og Republikken Bulgarien på den anden side

KOMMISSIONENS BESLUTNING
om visse gennemførelsesbestemmelser til
Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem
De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side
og Republikken Rumænien på den anden side

BEGRUNDELSE

Europaaftale mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater og henholdsvis Den Tjekkiske Republik og Den Slovakiske Republik

Forlag til:
- EF-forordninger om gennemførelsesbestemmelser vedrørende visse beskyttelsesforanstaltninger
- kommissionsafgørelser om EKSF-aspekterne af Europaaftalerne

---

1. Fællesskabet og dets medlemsstater undertegnede den 16. december 1991 en Europaaftale med Den Tjekkiske og Slovakiske Føderative Republik (CSFR). Med henblik på at sætte handelsbestemmelserne i kraft så hurtigt som muligt undertegnede parter samme dag en interimsaftale om handel og handelsanliggender. Denne aftale trådte i kraft den 1. marts 1992. Til gennemførelse af visse sikkerhedsforanstaltninger og foranstaltninger for handelsbeskyttelse i interimsaftalen udstedte Rådet forordning (EØF) nr. 520/92[3]. Hvad angår EKSF-aspekterne, fastsatte Kommissionens afgørelse 524/92[4] gennemførelsesforanstaltninger til inerimsaftalen.

2. I betragtning af opløsningen af CSFR den 1. januar 1993 undertegnede henholdsvis Tjekkiet og Slovakiet og De Europæiske Fællesskaber den 21. december 1993 en supplerende protokol til inerimsaftalen mellem EF og CSFR, hvorved parterne aftalte at fortsætte med at anvende inerimsaftalen for henholdsvis Tjekkiet og Slovakiet fra den 1. januar 1993 med visse ændringer af kontingenter og lofter.

3. Ligeledes i betragtning af opløsningen af CSFR den 1. januar 1993 måtte De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater forhandle om særskilte Europaaftaler med henholdsvis Tjekkiet og Slovakiet til erstatning af den Europaaftale, der blev undertegnet med CSFR den 16. december 1991. Disse aftaler blev undertegnet den 4. oktober 1993.

4. Gennemførelsesbestemmelserne til Europaaftalernes bestemmelser vedrørende visse beskyttelsesforanstaltninger og handelsbeskyttelsesforanstaltninger skal fastsættes ved samme type forordning som i forbindelse med inerimsaftalerne. Formålet med vedlagte forslag, der hermed forelægges Kommissionen, er at fastsætte disse gennemførelsesbestemmelser.

5. Med henblik på den planlagte ikrafttrædelsen af de to Europaaftaler med Tjekkiet og Slovakiet senest den 1. februar 1995 anmoder Kommissionen Rådet om hurtigt:

   - at vedtage bilagte forordninger
   - at afgive enstemmig og samstemmende udtalelse om udkastene til Kommissionens beslutninger om EKSF-aspekterne (idet EKSF-Udvalget samtidig vil blive hørt og forventes at give sit svar den 16. december 1994).

---

[3] EFT nr. L 56 af 29.2.1992, s. 9.

[4] EFT nr. L 56 af 29.2.1992, s. 41.

RÅDETS FORORDNING (EF) nr. ....

94/0330 (ACC)

om visse gennemførelsesbestemmelser til
Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem
De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side
og Den Tjekkiske Republik på den anden side

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Der blev den 16. december 1991 i Bruxelles undertegnet en Europaaftale mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tjekkiske Republik på den anden side, i det følgende benævnt "aftalen";

i afventning af Europaaftalens ikrafttræden blev bestemmelserne heri vedrørende handel og handelsanliggender sat i kraft den 1. marts 1992 ved en interimsaftale mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Tjekkiet på den anden side om handel og handelsanliggender, undertegnet i Bruxelles den 16. december 1991[1];

Rådets forordning (EØF) nr. 520/92[2] fastsætter visse gennemførelsesbestemmelser til bestemmelserne i nævnte interimsaftale;

der blev den 4. oktober 1993 i Luxembourg undertegnet en særskilt Europaaftale med Tjekkiet som følge af opløsningen den 31. december 1992 af CSFR;

I henhold til Konklusionerne fra Rådets møde i København den 21. og 22. juni 1993, blev interimaftalen ændret ved en tillægsprotokol, der blev untertegnet den 22. december 1993, med henblik på at øge og fremskynde Fællesskabets indrømmelser;

der blev den 21. december 1993 undertegnet en supplerende protokol til interimsaftalen med Tjekkiet for at tilpasse aftalen til situationen efter opløsningen af CSFR og Tjekkiets efterfølgelse heraf;

det er nødvendigt at fastsætte nærmere bestemmelser for iværksættelsen af visse af Europaaftalens bestemmelser ved at indarbejde samme bestemmelser, som findes i forordning (EØF) nr. 520/82;

hvad angår handelsbeskyttelsesforanstaltningerne, bør der fastsættes særlige bestemmelser vedrørende de almindelige regler, der navnlig er fastsat i Rådets forordning (EF) nr. 518/94 af 7. marts 1994 om den fælles importordning[3] og i Rådets forordning (EØF)

---

1 EFT nr. L115 af 30.4.1992.

2 EFT nr. L 56 af 29.2.1992.

3 EFT nr. L 67 af 10.3.1994, s. 77.

nr. 2423/88 af 11. juli 1988 om beskyttelse mod dumpingimport eller subsidieret import fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab[4], for så vidt bestemmelserne i Europaaftalen kræver det;

under overvejelserne om, hvorvidt der skal træffes en beskyttelsesforanstaltning, bør der tages hensyn til de forpligtelser, der er defineret i aftalen;

procedurerne vedrørende beskyttelsesklausuler, der er foreskrevet i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, finder ligeledes anvendelse;

der er fastsat særlige regler om beskyttelsesforanstaltninger vedrørende de tekstilvarer, der er genstand for tillægsprotokollen til Europaaftalen;

der bør indføres særlige procedurer for anvendelsen af beskyttelsesforanstaltningerne i landbrugssektorerne -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

AFSNIT I

Landbrugsprodukter

Artikel 1

For landbrugsprodukter, der er omfattet af bilag II til traktaten og som led i en fælles markedsordning er undergivet importafgiftsordningen, samt for varer henhørende under KN-kode 0711 90 50 og 2003 10 10 fastsættes gennemførelsesbestemmelserne til artikel 21, stk. 2 og 4, i aftalen, efter fremgangsmåden i artikel 23 i Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 eller de tilsvarende bestemmelser i de øvrige forordninger om fælles markedsordninger. I tilfælde, hvor aftalen kræver et nært samarbejde med Tjekkiet, kan Kommissionen træffe passende forholdregler til at sikre et sådant samarbejde.

AFSNIT II

Beskyttelsesforanstaltninger

Artikel 2

Rådet kan efter proceduren i artikel 113 i traktaten beslutte at rette henvendelse til det Associeringsråd, der er nedsat ved aftalen, om de foranstaltninger, der er fastsat i artikel 29 og artikel 117, stk. 2, i aftalen. Rådet vedtager i givet fald disse foranstaltninger efter samme fremgangsmåde.

Kommissionen kan fremsætte de hertil nødvendige forslag på eget initiativ eller på begæring af en medlemsstat.

---

[4] EFT nr. L 209 af 2.8.1988, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 522/94 (EFT nr. L 66 af 10.3.1994, s. 10.).

Artikel 3

1. I tilfælde af praksis, der vil kunne berettige Fællesskabets anvendelse af de foranstaltninger, der er fastsat i artikel 64 i aftalen, udtaler Kommissionen sig om foreneligheden af denne praksis med aftalen, efter at den på eget initiativ eller på begæring af en medlemsstat har undersøgt sagens akter. Den foreslår i givet fald Rådet, der træffer afgørelse efter fremgangsmåden i traktatens artikel 113, at vedtage beskyttelsesforanstaltninger, undtagen i tilfælde af subsidier, på hvilke forordning (EØF) nr. 2423/88 finder anvendelse, idet sådanne foranstaltninger træffes efter de i nævnte forordning fastsatte procedurer. Disse foranstaltninger træffes kun på de betingelser, der er fastsat i artikel 64, stk. 6, i aftalen.

2. I tilfælde af praksis, der vil kunne udsætte Fællesskabet for foranstaltninger truffet af Tjekkiet i overensstemmelse med artikel 64 i aftalen, udtaler Kommissionen sig om foreneligheden af denne praksis med de i aftalen nedfældede principper, efter at den har foretaget en undersøgelse af sagens akter. Den træffer i givet fald passende beslutninger herom på grundlag af de kriterier, der er fastlagt i forbindelse med anvendelsen af traktatens artikel 85, 86 og 92.

Artikel 4

I tilfælde af praksis, der vil kunne berettige Fællesskabets anvendelse af de foranstaltninger, der er fastsat i artikel 30 i aftalen, træffes der beslutning om indførelse af antidumpingforanstaltninger under overholdelse af bestemmelserne i forordning (EØF) nr.2423/88 og efter proceduren i artikel 34, stk. 2 og 3, litra b) eller d).

Artikel 5

1. Såfremt en medlemsstat anmoder Kommissionen om anvendelse af beskyttelsesforanstaltninger i henhold til artikel 31 eller 32 i aftalen, forsyner den Kommissionen med de oplysninger, der er nødvendige til at retfærdiggøre dens anmodning. Såfremt Kommissionen beslutter ikke at anvende beskyttelsesforanstaltninger, underretter den Rådet og medlemsstaterne derom inden for en frist på fem arbejdsdage fra datoen for modtagelsen af medlemsstatens anmodning.

   Enhver medlemsstat kan indbringe Kommissionens afgørelse for Rådet inden for en frist på ti arbejdsdage fra meddelelsen af den pågældende afgørelse.

   I tilfælde af, at Rådet med kvalificeret flertal angiver, at det agter at træffe en anden afgørelse, underretter Kommissionen straks Tjekkiet herom og meddeler Tjekkiet, at der indledes konsultationer i Associeringsrådet som omhandlet i artikel 34, stk. 2 og 3, i aftalen.

   Rådet kan med kvalificeret flertal træffe anden afgørelse inden for en frist på tyve arbejdsdage efter afslutningen af konsultationerne med Tjekkiet i dette Associeringsråd.

2. Kommissionen bistås af det udvalg, der er nedsat ved forordning (EF) nr. 3491/93[5].

Udvalget træder sammen efter indkaldelse fra formanden. Denne meddeler straks medlemsstaterne alle hensigtsmæssige oplysninger.

3.

Såfremt Kommissionen på anmodning af en medlemsstat eller på eget initiativ fastslår, at der bør anvendes beskyttelsesforanstaltninger i henhold til artikel 31 eller 32 i aftalen:

- underretter den, hvis den har handlet på eget initiativ, omgående medlemsstaterne herom, eller hvis der er tale om at efterkomme en anmodning fra en medlemsstat, inden for en frist på fem arbejdsdage fra datoen for modtagelsen af denne anmodning,

- hører den udvalget,

- underretter den samtidig Tjekkiet derom og meddeler Associeringsrådet, at der indledes konsultationer som omhandlet i artikel 34, stk. 2 og 3, i aftalen,

- giver den samtidig Associeringsrådet alle oplysninger, der er nødvendige for disse konsultationer.

4. Konsultationerne i Associeringsrådet betragtes under alle omstændigheder som afsluttet ved udløbet af en frist på 30 dage efter den i stk. 1, fjerde afsnit, eller i stk. 3 omhandlede meddelelse.

Ved afslutningen af konsultationerne eller i givet fald ved udløbet af nævnte frist på 30 dage kan Kommissionen, såfremt intet andet arrangement har kunnet indgås, efter høring af udvalget træffe passende foranstaltninger til iværksættelse af artikel 31 eller 32 i aftalen.

5. Den i stk. 4 omhandlede afgørelse meddeles straks Rådet, medlemsstaterne og Tjekkiet; den meddeles tillige Associeringsrådet.

Den anvendes straks.

6. Enhver medlemsstat kan indbringe den af Kommissionen i henhold til stk. 4 trufne afgørelse for Rådet inden for en frist på ti arbejdsdage efter meddelelsen af denne afgørelse.

7. Såfremt Kommissionen ikke har truffet nogen afgørelse i henhold til stk. 4, andet afsnit, inden for en frist på ti arbejdsdage efter afslutningen af konsultationerne i Associeringsrådet, eller i givet fald efter udløbet af den i samme stykke nævnte frist på 30 dage, kan enhver medlemsstat, der har indbragt sagen for Kommissionen i henhold til stk. 3, indbringe sagen for Rådet.

---

5 EFT nr. L 319 af 21.12.1993, s. 1.

8. I de i stk. 6 og 7 nævnte tilfælde kan Rådet med kvalificeret flertal træffe anden afgørelse inden for en frist på to måneder.

Artikel 6

1. Når ekstraordinære omstændigheder som omhandlet i artikel 34, stk. 3, litra d), i aftalen gør sig gældende, kan Kommissionen træffe øjeblikkelige beskyttelsesforanstaltninger i de i aftalens artikel 31 og 32 omhandlede tilfælde.

2. Modtager Kommissionen en anmodning fra en medlemsstat, træffer den en afgørelse senest fem arbejdsdage efter modtagelsen af anmodningen. Kommissionens afgørelse meddeles Rådet og medlemsstaterne.

3. Enhver medlemsstat kan indbringe Kommissionens afgørelse for Rådet efter fremgangsmåden i artikel 5, stk. 6.

   Fremgangsmåden i artikel 5, stk. 7 og 8, finder anvendelse.

   Såfremt Kommissionen ikke har truffet nogen afgørelse inden for den i stk. 2 nævnte frist, kan enhver medlemsstat, der har indbragt sagen for Kommissionen, indbringe sagen for Rådet efter fremgangsmåderne i de foregående afsnit.

Artikel 7

Fremgangsmåderne i artikel 5 og 6 finder ikke anvendelse på de varer, der er omfattet af protokol nr. 1 til aftalen.

Artikel 8

Når omstændighederne gør det nødvendigt at træffe foranstaltninger vedrørende landbrugsprodukter i medfør af artikel 22 eller 31 i aftalen eller bestemmelserne i bilagene vedrørende disse produkter, træffes sådanne foranstaltninger uanset artikel 5 og 6 efter fremgangsmåderne i forskrifterne for de fælles markedsordninger og i de specifikke forskrifter, der fastsættes i henhold til traktatens artikel 235 for varer fremstillet på basis af landbrugsprodukter, dog under overholdelse af betingelserne i artikel 22 eller 34, stk. 2 og 3, i aftalen.

Artikel 9

Fællesskabets meddelelser til Associeringsrådet i henhold til aftalen gives af Kommissionen, der handler på Fællesskabets vegne.

Artikel 10

Denne forordning berører ikke anvendelsen af de beskyttelsesklausuler, der omhandles i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 109 H og 109 I, efter de procedurer, der er fastsat deri.

Artikel 11

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Den anvendes fra datoen for Europaaftalens ikrafttræden[6].

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne

Formand

---

6 Senest den 1. februar 1995.

RÅDETS FORORDNING (EF) nr. ....

94/0331 (ACC)

om visse gennemførelsesbestemmelser til
Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem
De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side
og Den Slovakiske Republik på den anden side

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Der blev den 16. december 1991 i Bruxelles undertegnet en Europaaftale mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Slovakiske Republik på den anden side, i det følgende benævnt "aftalen";

i afventning af Europaaftalens ikrafttræden blev bestemmelserne heri vedrørende handel og handelsanliggender sat i kraft den 1. marts 1992 ved en interimsaftale mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Slovakiet på den anden side om handel og handelsanliggender, undertegnet i Bruxelles den 16. december 1991[1];

Rådets forordning (EØF) nr. 520/92[2] fastsætter visse gennemførelsesbestemmelser til bestemmelserne i nævnte interimsaftale;

der blev den 4. oktober 1993 i Luxembourg undertegnet en særskilt Europaaftale med Slovakiet som følge af opløsningen den 31. december 1992 af CSFR;

I henhold til Konklusionerne fra Rådets møde i København den 21. og 22. juni 1993, blev interimsaftalen ændret ved en tillægsprotokol, der blev undertegnet den 22. december 1993, med henblik på at øge og fremskynde Fællesskabets indrømmelser;

der blev den 21. december 1993 undertegnet en supplerende protokol til interimsaftalen med Slovakiet for at tilpasse aftalen til situationen efter opløsningen af CSFR og Slovakiets efterfølgelse heraf;

det er nødvendigt at fastsætte nærmere bestemmelser for iværksættelsen af visse af Europaaftalens bestemmelser ved at indarbejde samme bestemmelser, som findes i forordning (EØF) nr. 520/82;

hvad angår handelsbeskyttelsesforanstaltningerne, bør der fastsættes særlige bestemmelser vedrørende de almindelige regler, der navnlig er fastsat i Rådets forordning (EF) nr.

---

1 EFT nr. L115 af 30.4.1992.

2 EFT nr. L 56 af 29.2.1992.

518/94 af 7. marts 1994 om den fælles importordning[3] og i Rådets forordning (EØF) nr. 2423/88 af 11. juli 1988 om beskyttelse mod dumpingimport eller subsidieret import fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab[4], for så vidt bestemmelserne i Europaaftalen kræver det;

under overvejelserne om, hvorvidt der skal træffes en beskyttelsesforanstaltning, bør der tages hensyn til de forpligtelser, der er defineret i aftalen;

procedurerne vedrørende beskyttelsesklausuler, der er foreskrevet i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, finder ligeledes anvendelse;

der er fastsat særlige regler om beskyttelsesforanstaltninger vedrørende de tekstilvarer, der er genstand for tillægsprotokollen til Europaaftalen;

der bør indføres særlige procedurer for anvendelsen af beskyttelsesforanstaltningerne i landbrugssektorerne -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

AFSNIT I

Landbrugsprodukter

Artikel 1

For landbrugsprodukter, der er omfattet af bilag II til traktaten og som led i en fælles markedsordning er undergivet importafgiftsordningen, samt for varer henhørende under KN-kode 0711 90 50 og 2003 10 10 fastsættes gennemførelsesbestemmelserne til artikel 21, stk. 2 og 4, i aftalen, efter fremgangsmåden i artikel 23 i Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 eller de tilsvarende bestemmelser i de øvrige forordninger om fælles markedsordninger. I tilfælde, hvor aftalen kræver et nært samarbejde med Slovakiet, kan Kommissionen træffe passende forholdregler til at sikre et sådant samarbejde.

AFSNIT II

Beskyttelsesforanstaltninger

Artikel 2

Rådet kan efter proceduren i artikel 113 i traktaten beslutte at rette henvendelse til det Associeringsråd, der er nedsat ved aftalen, om de foranstaltninger, der er fastsat i artikel 29 og artikel 117, stk. 2, i aftalen. Rådet vedtager i givet fald disse foranstaltninger efter samme fremgangsmåde.

---

3 EFT nr. L 67 af 10.3.1994, s. 77.

4 EFT nr. L 209 af 2.8.1988, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 522/94 (EFT nr. L 66 af 10.3.1994, s. 10.).

Kommissionen kan fremsætte de hertil nødvendige forslag på eget initiativ eller på begæring af en medlemsstat.

Artikel 3

1. I tilfælde af praksis, der vil kunne berettige Fællesskabets anvendelse af de foranstaltninger, der er fastsat i artikel 64 i aftalen, udtaler Kommissionen sig om foreneligheden af denne praksis med aftalen, efter at den på eget initiativ eller på begæring af en medlemsstat har undersøgt sagens akter. Den foreslår i givet fald Rådet, der træffer afgørelse efter fremgangsmåden i traktatens artikel 113, at vedtage beskyttelsesforanstaltninger, undtagen i tilfælde af subsidier, på hvilke forordning (EØF) nr. 2423/88 finder anvendelse, idet sådanne foranstaltninger træffes efter de i nævnte forordning fastsatte procedurer. Disse foranstaltninger træffes kun på de betingelser, der er fastsat i artikel 64, stk. 6, i aftalen.

2. I tilfælde af praksis, der vil kunne udsætte Fællesskabet for foranstaltninger truffet af Slovakiet i overensstemmelse med artikel 64 i aftalen, udtaler Kommissionen sig om foreneligheden af denne praksis med de i aftalen nedfældede principper, efter at den har foretaget en undersøgelse af sagens akter. Den træffer i givet fald passende beslutninger herom på grundlag af de kriterier, der er fastlagt i forbindelse med anvendelsen af traktatens artikel 85, 86 og 92.

Artikel 4

I tilfælde af praksis, der vil kunne berettige Fællesskabets anvendelse af de foranstaltninger, der er fastsat i artikel 30 i aftalen, træffes der beslutning om indførelse af antidumpingforanstaltninger under overholdelse af bestemmelserne i forordning (EØF) nr.2423/88 og efter proceduren i artikel 34, stk. 2 og 3, litra b) eller d).

Artikel 5

1. Såfremt en medlemsstat anmoder Kommissionen om anvendelse af beskyttelsesforanstaltninger i henhold til artikel 31 eller 32 i aftalen, forsyner den Kommissionen med de oplysninger, der er nødvendige til at retfærdiggøre dens anmodning. Såfremt Kommissionen beslutter ikke at anvende beskyttelsesforanstaltninger, underretter den Rådet og medlemsstaterne derom inden for en frist på fem arbejdsdage fra datoen for modtagelsen af medlemsstatens anmodning.

   Enhver medlemsstat kan indbringe Kommissionens afgørelse for Rådet inden for en frist på ti arbejdsdage fra meddelelsen af den pågældende afgørelse.

   I tilfælde af, at Rådet med kvalificeret flertal angiver, at det agter at træffe en anden afgørelse, underretter Kommissionen straks Slovakiet herom og meddeler Slovakiet, at der indledes konsultationer i Associeringsrådet som omhandlet i artikel 34, stk. 2 og 3, i aftalen.

Rådet kan med kvalificeret flertal træffe anden afgørelse inden for en frist på tyve arbejdsdage efter afslutningen af konsultationerne med Slovakiet i dette Associeringsråd.

2. Kommissionen bistås af det udvalg, der er nedsat ved forordning (EF) nr. 3491/93[5].

Udvalget træder sammen efter indkaldelse fra formanden. Denne meddeler straks medlemsstaterne alle hensigtsmæssige oplysninger.

3.

Såfremt Kommissionen på anmodning af en medlemsstat eller på eget initiativ fastslår, at der bør anvendes beskyttelsesforanstaltninger i henhold til artikel 31 eller 32 i aftalen:

- underretter den, hvis den har handlet på eget initiativ, omgående medlemsstaterne herom, eller hvis der er tale om at efterkomme en anmodning fra en medlemsstat, inden for en frist på fem arbejdsdage fra datoen for modtagelsen af denne anmodning,

- hører den udvalget,

- underretter den samtidig Slovakiet derom og meddeler Associeringsrådet, at der indledes konsultationer som omhandlet i artikel 34, stk. 2 og 3, i aftalen,

- giver den samtidig Associeringsrådet alle oplysninger, der er nødvendige for disse konsultationer.

4. Konsultationerne i Associeringsrådet betragtes under alle omstændigheder som afsluttet ved udløbet af en frist på 30 dage efter den i stk. 1, fjerde afsnit, eller i stk. 3 omhandlede meddelelse.

Ved afslutningen af konsultationerne eller i givet fald ved udløbet af nævnte frist på 30 dage kan Kommissionen, såfremt intet andet arrangement har kunnet indgås, efter høring af udvalget træffe passende foranstaltninger til iværksættelse af artikel 31 eller 32 i aftalen.

5. Den i stk. 4 omhandlede afgørelse meddeles straks Rådet, medlemsstaterne og Slovakiet; den meddeles tillige Associeringsrådet.

Den anvendes straks.

6. Enhver medlemsstat kan indbringe den af Kommissionen i henhold til stk. 4 trufne afgørelse for Rådet inden for en frist på ti arbejdsdage efter meddelelsen af denne afgørelse.

7. Såfremt Kommissionen ikke har truffet nogen afgørelse i henhold til stk. 4, andet afsnit, inden for en frist på ti arbejdsdage efter afslutningen af konsultationerne i Associeringsrådet, eller i givet fald efter udløbet af den i samme stykke nævnte

---

5 EFT nr. L 319 af 21.12.1993, s. 1.

frist på 30 dage, kan enhver medlemsstat, der har indbragt sagen for Kommissionen i henhold til stk. 3, indbringe sagen for Rådet.

8. I de i stk. 6 og 7 nævnte tilfælde kan Rådet med kvalificeret flertal træffe anden afgørelse inden for en frist på to måneder.

Artikel 6

1. Når ekstraordinære omstændigheder som omhandlet i artikel 34, stk. 3, litra d), i aftalen gør sig gældende, kan Kommissionen træffe øjeblikkelige beskyttelsesforanstaltninger i de i aftalens artikel 31 og 32 omhandlede tilfælde.

2. Modtager Kommissionen en anmodning fra en medlemsstat, træffer den en afgørelse senest fem arbejdsdage efter modtagelsen af anmodningen. Kommissionens afgørelse meddeles Rådet og medlemsstaterne.

3. Enhver medlemsstat kan indbringe Kommissionens afgørelse for Rådet efter fremgangsmåden i artikel 5, stk. 6.

Fremgangsmåden i artikel 5, stk. 7 og 8, finder anvendelse.

Såfremt Kommissionen ikke har truffet nogen afgørelse inden for den i stk. 2 nævnte frist, kan enhver medlemsstat, der har indbragt sagen for Kommissionen, indbringe sagen for Rådet efter fremgangsmåderne i de foregående afsnit.

Artikel 7

Fremgangsmåderne i artikel 5 og 6 finder ikke anvendelse på de varer, der er omfattet af protokol nr. 1 til aftalen.

Artikel 8

Når omstændighederne gør det nødvendigt at træffe foranstaltninger vedrørende landbrugsprodukter i medfør af artikel 22 eller 31 i aftalen eller bestemmelserne i bilagene vedrørende disse produkter, træffes sådanne foranstaltninger uanset artikel 5 og 6 efter fremgangsmåderne i forskrifterne for de fælles markedsordninger og i de specifikke forskrifter, der fastsættes i henhold til traktatens artikel 235 for varer fremstillet på basis af landbrugsprodukter, dog under overholdelse af betingelserne i artikel 22 eller 34, stk. 2 og 3, i aftalen.

Artikel 9

Fællesskabets meddelelser til Associeringsrådet i henhold til aftalen gives af Kommissionen, der handler på Fællesskabets vegne.

Artikel 10

Denne forordning berører ikke anvendelsen af de beskyttelsesklausuler, der omhandles i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 109 H og 109 I, efter de procedurer, der er fastsat deri.

Artikel 11

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Den anvendes fra datoen for Europaaftalens ikrafttræden[6].

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne

Formand

---

6 Senest den 1. februar 1995.

KOMMISSIONENS BESLUTNING
nr. / /EKSF
af

om visse gennemførelsesbestemmelser til
Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem
De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side
og Den Tjekkiske Republik på den anden side

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artikel 74 og 95, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Der blev den 16. december 1991 i Bruxelles undertegnet en Europaaftale mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tjekkiske og Slovakiske Føderative Republik (CSFR) på den anden side, i det følgende benævnt "aftalen";

i afventning af Europaaftalens ikrafttræden blev bestemmelserne heri vedrørende handel og handelsanliggender sat i kraft den 1. marts 1992 ved en interimsaftale mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og CSFR på den anden side om handel og handelsanliggender[1], undertegnet i Bruxelles den 16. december 1991;

efter konklusionerne af Det Europæiske Råds møde i København den 21. og 22. juni 1993 om de nye handelsindrømmelser over for landene i Central- og Østeuropa blev der den 21. december 1993 undertegnet en tillægsprotokol til interimsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Tjekkiet på den anden side[2];

Kommissionens beslutning nr. 524/92/EKSF[3] fastsætter visse gennemførelsesbestemmelser til bestemmelserne i protokol nr. 2 til interimsaftalen vedrørende EKSF-produkter;

der blev den 4. oktober 1993 i Luxembourg undertegnet en særskilt Europaaftale med Tjekkiet som følge af opløsningen den 31. december 1992 af CSFR;

der blev den 21. december 1993 undertegnet en supplerende protokol til interimsaftalen med Tjekkiet for at tilpasse aftalen til situationen efter opløsningen af CSFR og Tjekkiets efterfølgelse heraf;

det er nødvendigt at fastsætte nærmere bestemmelser for iværksættelsen af visse af Europaaftalens bestemmelser, særlig bestemmelserne i protokol nr. 2 om EKSF-produkter, af samme art som dem, der er indeholdt i beslutning nr. 524/92/EKSF;

---

1 EFT nr. L 115 af 30.4.1992.

2 EFT nr. L 25 af 29.1.1994, s. 12.

3 EFT nr. L 56 af 20.2.1992, s. 41.

under overvejelserne om, hvorvidt der skal træffes en beskyttelsesforanstaltning, bør der tages hensyn til de forpligtelser, der er defineret i Europaaftalen;

traktaten indeholder for visse af de i aftalen fastsatte foranstaltninger ikke den nødvendige hjemmel, og det er i dette tilfælde nødvendigt at bringe bestemmelserne i artikel 95 i anvendelse efter høring af Det Rådgivende Udvalg og efter samstemmende og enstemmig udtalelse fra Rådet -

VEDTAGET DENNE BESLUTNING:

AFSNIT 1

Artikel 1

Kommissionen kan efter samstemmende udtalelse fra Rådet beslutte at rette henvendelse til Associeringsrådet, der er nedsat ved aftalen, om de foranstaltninger, der er fastsat i artikel 29 og 115, stk. 2, i aftalen. Kommissionen vedtager i givet fald disse foranstaltninger efter samme procedure.

Kommissionen kan træffe sådanne beslutninger på eget initiativ eller på begæring af en medlemsstat.

Artikel 2

1. I tilfælde af praksis, der vil kunne berettige Fællesskabets anvendelse af de foranstaltninger, der er fastsat i artikel 8 i protokol nr. 2 til aftalen, udtaler Kommissionen sig om foreneligheden af denne praksis med aftalen, efter at den på eget initiativ eller på begæring af en medlemsstat har undersøgt sagens akter. Den træffer i givet fald efter samstemmende udtalelse fra Rådet beskyttelsesforanstaltninger, undtagen i tilfælde af subsidier, på hvilke beslutning nr. 2424/88/EKSF finder andvendelse, idet sådanne foranstaltninger træffes efter de i nævnte beslutning fastsatte procedurer.

   Disse foranstaltninger træffes kun på de betingelser, der er fastsat i artikel 8 i protokol nr. 2 til aftalen.

2. I tilfælde af praksis, der vil kunne udsætte Fællesskabet for foranstaltninger truffet af Tjekkiet i overensstemmelse med artikel 8 i protokol nr. 2 til aftalen, udtaler Kommissionen sig om foreneligheden af denne praksis med de i aftalen nedfældede principper, efter at den har foretaget en undersøgelse af sagens akter. Den træffer i givet fald passende beslutninger herom på grundlag af traktatens artikel 65 og 66, artikel 85 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab og statsstøttereglerne, herunder den afledte ret.

Artikel 3

I tilfælde af praksis, der vil kunne berettige Fællesskabets anvendelse af de foranstaltninger, der er fastsat i artikel 30 i aftalen, træffer Kommissionen beslutning om indførelse af antidumpingforanstaltninger efter proceduren i beslutning nr. 2424/88/EKSF og under overholdelse af bestemmelserne i artikel 34, stk. 2 og 3, litra b) eller d), i aftalen.

Artikel 4

1. Såfremt en medlemsstat anmoder Kommissionen om anvendelse af beskyttelsesforanstaltninger i henhold til artikel 31 eller 32 i aftalen, og såfremt Kommissionen beslutter ikke at anvende beskyttelsesforanstaltninger, underretter den Rådet og medlemsstaterne derom inden for en frist på fem arbejdsdage fra datoen for modtagelsen af medlemsstatens anmodning.

   Medlemsstaterne forsyner Kommissionen med de oplysninger, der er nødvendige til at retfærdiggøre deres anmodning om anvendelse af beskyttelsesforanstaltninger.

   Enhver medlemsstat kan indbringe Kommissionens afgørelse for Rådet inden for en frist på ti arbejdsdage fra meddelelsen af den pågældende afgørelse.

   I tilfælde af, at Rådet med det i traktatens artikel 28, stk. 4, fastsatte kvalificerede flertal angiver, at det agter at anmode om en anden afgørelse, underretter Kommissionen straks Tjekkiet herom og meddeler Tjekkiet, at der indledes konsultationer i Associeringsrådet som omhandlet i artikel 34, stk. 2 og 3, i aftalen.

   Rådet kan med kvalificeret flertal inden for en frist på en måned efter afslutningen af konsultationerne med Tjekkiet i dette Råd anmode Kommissionen om at træffe beskyttelsesforanstaltninger.

2. Såfremt Kommissionen på anmodning af en medlemsstat eller på eget initiativ fastslår, at der bør anvendes beskyttelsesforanstaltninger i henhold til artikel 31 eller 32 i aftalen:

   - underretter den omgående medlemsstaterne herom, eller hvis der er tale om at efterkomme en anmodning fra en medlemsstat, inden for en frist på tre arbejdsdage fra datoen for modtagelsen af denne anmodning,

   - hører den det udvalg, der er omhandlet i artikel 4, stk. 2, i Kommissionens beslutning 264/94/EKSF, i det følgende benævnt "udvalget",

   - underretter den samtidig Tjekkiet derom og meddeler Associeringsrådet, at der indledes konsultationer som omhandlet i artikel 34, stk. 2 og 3, i aftalen,

   - giver den samtidig Associeringsrådet alle oplysninger, der er nødvendige for disse konsultationer.

3. Konsultationerne i Associeringsrådet betragtes under alle omstændigheder som afsluttet ved udløbet af en frist på 30 dage efter den i stk. 1, fjerde afsnit, eller i stk. 2 omhandlede meddelelse.

   Ved afslutningen af konsultationerne eller i givet fald ved udløbet af nævnte frist på 30 dage kan Kommissionen, såfremt intet andet arrangement har kunnet

indgås, efter høring af Udvalget træffe passende foranstaltninger til iværksættelse af artikel 31 eller 32 i aftalen.

4. Den i stk. 3 omhandlede afgørelse meddeles straks Rådet, medlemsstaterne og Tjekkiet; den meddeles tillige Associeringsrådet.

Den anvendes straks.

5. Enhver medlemsstat kan indbringe den af Kommissionen i henhold til stk. 3 trufne afgørelse for Rådet inden for en frist på ti arbejdsdage efter meddelelsen af denne afgørelse.

6. Såfremt Kommissionen ikke har truffet nogen afgørelse i henhold til stk. 3, andet afsnit, inden for en frist på ti arbejdsdage efter afslutningen af konsultationerne i Associeringsrådet, eller i givet fald efter udløbet af fristen på 30 dage, kan enhver medlemsstat, der har indbragt sagen for Kommissionen i henhold til stk. 2, indbringe sagen for Rådet.

7. I de i stk. 5 nævnte tilfælde kan Rådet med kvalificeret flertal inden for en frist på en måned anmode Kommissionen om at træffe andre beskyttelsesforanstaltninger og i de i stk. 6 nævnte tilfælde anmode Kommissionen om at træffe foranstaltninger.

Artikel 5

1. Når ekstraordinære omstændigheder som omhandlet i artikel 34, stk. 3, litra d), i aftalen gør sig gældende, kan Kommissionen træffe øjeblikkelige beskyttelsesforanstaltninger i de i artikel 31 og 32 omhandlede tilfælde.

2. Modtager Kommissionen en anmodning fra en medlemsstat, træffer den en afgørelse senest fem arbejdsdage efter modtagelsen af anmodningen.

Kommissionens afgørelse meddeles Rådet og medlemsstaterne.

3. Enhver medlemsstat kan indbringe Kommissionens afgørelse for Rådet efter proceduren i artikel 4, stk. 5.

Proceduren i artikel 4, stk. 5, 6 og 7, finder anvendelse.

Såfremt Kommissionen ikke har truffet nogen afgørelse inden for den i stk. 2 nævnte frist, kan enhver medlemsstat, der har indbragt sagen for Kommissionen, indbringe sagen for Rådet efter proceduren i de foregående afsnit.

Artikel 6

Fællesskabets meddelelser til Associeringsrådet i henhold til aftalen gives af Kommissionen.

Artikel 7

Denne beslutning træder i kraft på dagen for Europaaftalens ikrafttræden.

Denne beslutning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Kommissionens vegne

KOMMISSIONENS BESLUTNING
nr. / /EKSF
af

om visse gennemførelsesbestemmelser til
Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem
De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side
og Den Slovakiske Republik på den anden side

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artikel 74 og 95, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Der blev den 16. december 1991 i Bruxelles undertegnet en Europaaftale mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tjekkiske og Slovakiske Føderative Republik (CSFR) på den anden side, i det følgende benævnt "aftalen";

i afventning af Europaaftalens ikrafttræden blev bestemmelserne heri vedrørende handel og handelsanliggender sat i kraft den 1. marts 1992 ved en interimsaftale mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og CSFR på den anden side om handel og handelsanliggender[1], undertegnet i Bruxelles den 16. december 1991;

efter konklusionerne af Det Europæiske Råds møde i København den 21. og 22. juni 1993 om de nye handelsindrømmelser over for landene i Central- og Østeuropa blev der den 21. december 1993 undertegnet en tillægsprotokol til interimsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Slovakiet på den anden side[2];

Kommissionens beslutning nr. 524/92/EKSF[3] fastsætter visse gennemførelsesbestemmelser til bestemmelserne i protokol nr. 2 til interimsaftalen vedrørende EKSF-produkter;

der blev den 4. oktober 1993 i Luxembourg undertegnet en særskilt Europaaftale med Slovakiet som følge af opløsningen den 31. december 1992 af CSFR;

der blev den 21. december 1993 undertegnet en supplerende protokol til interimsaftalen med Slovakiet for at tilpasse aftalen til situationen efter opløsningen af CSFR og Slovakiets efterfølgelse heraf;

det er nødvendigt at fastsætte nærmere bestemmelser for iværksættelsen af visse af Europaaftalens bestemmelser, særlig bestemmelserne i protokol nr. 2 om EKSF-produkter, af samme art som dem, der er indeholdt i beslutning nr. 524/92/EKSF;

---

1 EFT nr. L 115 af 30.4.1992.

2 EFT nr. L 25 af 29.1.1994, s. 12.

3 EFT nr. L 56 af 20.2.1992, s. 41.

under overvejelserne om, hvorvidt der skal træffes en beskyttelsesforanstaltning, bør der tages hensyn til de forpligtelser, der er defineret i Europaaftalen;

traktaten indeholder for visse af de i aftalen fastsatte foranstaltninger ikke den nødvendige hjemmel, og det er i dette tilfælde nødvendigt at bringe bestemmelserne i artikel 95 i anvendelse efter høring af Det Rådgivende Udvalg og efter samstemmende og enstemmig udtalelse fra Rådet -

VEDTAGET DENNE BESLUTNING:

AFSNIT 1

Artikel 1

Kommissionen kan efter samstemmende udtalelse fra Rådet beslutte at rette henvendelse til Associeringsrådet, der er nedsat ved aftalen, om de foranstaltninger, der er fastsat i artikel 29 og 115, stk. 2, i aftalen. Kommissionen vedtager i givet fald disse foranstaltninger efter samme procedure.

Kommissionen kan træffe sådanne beslutninger på eget initiativ eller på begæring af en medlemsstat.

Artikel 2

1. I tilfælde af praksis, der vil kunne berettige Fællesskabets anvendelse af de foranstaltninger, der er fastsat i artikel 8 i protokol nr. 2 til aftalen, udtaler Kommissionen sig om foreneligheden af denne praksis med aftalen, efter at den på eget initiativ eller på begæring af en medlemsstat har undersøgt sagens akter. Den træffer i givet fald efter samstemmende udtalelse fra Rådet beskyttelsesforanstaltninger, undtagen i tilfælde af subsidier, på hvilke beslutning nr. 2424/88/EKSF finder andvendelse, idet sådanne foranstaltninger træffes efter de i nævnte beslutning fastsatte procedurer.

   Disse foranstaltninger træffes kun på de betingelser, der er fastsat i artikel 8 i protokol nr. 2 til aftalen.

2. I tilfælde af praksis, der vil kunne udsætte Fællesskabet for foranstaltninger truffet af Slovakiet i overensstemmelse med artikel 8 i protokol nr. 2 til aftalen, udtaler Kommissionen sig om foreneligheden af denne praksis med de i aftalen nedfældede principper, efter at den har foretaget en undersøgelse af sagens akter. Den træffer i givet fald passende beslutninger herom på grundlag af traktatens artikel 65 og 66, artikel 85 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab og statsstøttereglerne, herunder den afledte ret.

Artikel 3

I tilfælde af praksis, der vil kunne berettige Fællesskabets anvendelse af de foranstaltninger, der er fastsat i artikel 30 i aftalen, træffer Kommissionen beslutning om indførelse af antidumpingforanstaltninger efter proceduren i beslutning nr. 2424/88/EKSF og under overholdelse af bestemmelserne i artikel 34, stk. 2 og 3, litra b) eller d), i aftalen.

Artikel 4

1. Såfremt en medlemsstat anmoder Kommissionen om anvendelse af beskyttelsesforanstaltninger i henhold til artikel 31 eller 32 i aftalen, og såfremt Kommissionen beslutter ikke at anvende beskyttelsesforanstaltninger, underretter den Rådet og medlemsstaterne derom inden for en frist på fem arbejdsdage fra datoen for modtagelsen af medlemsstatens anmodning.

   Medlemsstaterne forsyner Kommissionen med de oplysninger, der er nødvendige til at retfærdiggøre deres anmodning om anvendelse af beskyttelsesforanstaltninger.

   Enhver medlemsstat kan indbringe Kommissionens afgørelse for Rådet inden for en frist på ti arbejdsdage fra meddelelsen af den pågældende afgørelse.

   I tilfælde af, at Rådet med det i traktatens artikel 28, stk. 4, fastsatte kvalificerede flertal angiver, at det agter at anmode om en anden afgørelse, underretter Kommissionen straks Slovakiet herom og meddeler Slovakiet, at der indledes konsultationer i Associeringsrådet som omhandlet i artikel 34, stk. 2 og 3, i aftalen.

   Rådet kan med kvalificeret flertal inden for en frist på en måned efter afslutningen af konsultationerne med Slovakiet i dette Råd anmode Kommissionen om at træffe beskyttelsesforanstaltninger.

2. Såfremt Kommissionen på anmodning af en medlemsstat eller på eget initiativ fastslår, at der bør anvendes beskyttelsesforanstaltninger i henhold til artikel 31 eller 32 i aftalen:

   - underretter den omgående medlemsstaterne herom, eller hvis der er tale om at efterkomme en anmodning fra en medlemsstat, inden for en frist på tre arbejdsdage fra datoen for modtagelsen af denne anmodning,

   - hører den det udvalg, der er omhandlet i artikel 4, stk. 2, i Kommissionens beslutning 264/94/EKSF, i det følgende benævnt "udvalget",

   - underretter den samtidig Slovakiet derom og meddeler Associeringsrådet, at der indledes konsultationer som omhandlet i artikel 34, stk. 2 og 3, i aftalen,

   - giver den samtidig Associeringsrådet alle oplysninger, der er nødvendige for disse konsultationer.

3. Konsultationerne i Associeringsrådet betragtes under alle omstændigheder som afsluttet ved udløbet af en frist på 30 dage efter den i stk. 1, fjerde afsnit, eller i stk. 2 omhandlede meddelelse.

   Ved afslutningen af konsultationerne eller i givet fald ved udløbet af nævnte frist på 30 dage kan Kommissionen, såfremt intet andet arrangement har kunnet

indgås, efter høring af Udvalget træffe passende foranstaltninger til iværksættelse af artikel 31 eller 32 i aftalen.

4. Den i stk. 3 omhandlede afgørelse meddeles straks Rådet, medlemsstaterne og Slovakiet; den meddeles tillige Associeringsrådet.

Den anvendes straks.

5. Enhver medlemsstat kan indbringe den af Kommissionen i henhold til stk. 3 trufne afgørelse for Rådet inden for en frist på ti arbejdsdage efter meddelelsen af denne afgørelse.

6. Såfremt Kommissionen ikke har truffet nogen afgørelse i henhold til stk. 3, andet afsnit, inden for en frist på ti arbejdsdage efter afslutningen af konsultationerne i Associeringsrådet, eller i givet fald efter udløbet af fristen på 30 dage, kan enhver medlemsstat, der har indbragt sagen for Kommissionen i henhold til stk. 2, indbringe sagen for Rådet.

7. I de i stk. 5 nævnte tilfælde kan Rådet med kvalificeret flertal inden for en frist på en måned anmode Kommissionen om at træffe andre beskyttelsesforanstaltninger og i de i stk. 6 nævnte tilfælde anmode Kommissionen om at træffe foranstaltninger.

Artikel 5

1. Når ekstraordinære omstændigheder som omhandlet i artikel 34, stk. 3, litra d), i aftalen gør sig gældende, kan Kommissionen træffe øjeblikkelige beskyttelsesforanstaltninger i de i artikel 31 og 32 omhandlede tilfælde.

2. Modtager Kommissionen en anmodning fra en medlemsstat, træffer den en afgørelse senest fem arbejdsdage efter modtagelsen af anmodningen.

Kommissionens afgørelse meddeles Rådet og medlemsstaterne.

3. Enhver medlemsstat kan indbringe Kommissionens afgørelse for Rådet efter proceduren i artikel 4, stk. 5.

Proceduren i artikel 4, stk. 5, 6 og 7, finder anvendelse.

Såfremt Kommissionen ikke har truffet nogen afgørelse inden for den i stk. 2 nævnte frist, kan enhver medlemsstat, der har indbragt sagen for Kommissionen, indbringe sagen for Rådet efter proceduren i de foregående afsnit.

Artikel 6

Fællesskabets meddelelser til Associeringsrådet i henhold til aftalen gives af Kommissionen.

Artikel 7

Denne beslutning træder i kraft på dagen for Europaaftalens ikrafttræden.

Denne beslutning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Kommissionens vegne

BEGRUNDELSE

Med beslutningforslagene fastsættes der regler for anvendelsen af visse beskyttelsesforanstaltninger og foranstaltninger til handelsbeskyttelse, som findes i aftalerne om frihandel og handelsanliggender, vedrørende EKSF-produkter.

Fællesskabet undertegnede den 18. juli 1994 aftalerne med henholdsvis Estland, Letland og Litauen om frihandel og handelsanliggender.

Målet med beslutningsforslagene er at indføre særlige regler vedrørende de generelle bestemmelser for Fællesskabets importordning (herunder bestemmelserne vedrørende beskyttelse mod subsidier og dumpingpraksis i forbindelse med import fra tredjelande) med henblik på overholdelse af forpligtelserne i henhold til frihandelsaftalerne.

I udsigten til ikrafttrædelsen af aftalerne og frihandel og handelsanliggender anmoder Kommissionen Rådet om at afgive enstemmig og samstemmende udtalelse om beslutningsforslagene, således at Kommissionen kan vedtage dem. Det Rådgivende EKSF-Udvalg høres samtidig i overensstemmelse med EKSF-traktatens artikel 95.

KOMMISSIONENS BESLUTNING
nr. / /EKSF
af

om visse gennemførelsesbestemmelser til
aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab, Det Europæiske Atomenergifællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Republikken Estland på den anden side om frihandel og handelsanliggender

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artikel 74 og 95, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Der blev den 18. juli 1994 i Bruxelles undertegnet en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab, Det Europæiske Atomenergifællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Republikken Estland på den anden side om frihandel og handelsanliggender, i det følgende benævnt "aftalen";

det er nødvendigt at fastsætte nærmere bestemmelser for iværksættelsen af visse af aftalens bestemmelser, særlig bestemmelserne vedrørende varer omfattet af EKSF-traktaten;

der er for Det Europæiske Fællesskab fastsat sådanne gennemførelsesbestemmelser ved Rådets forordning (EF) nr. ... om visse gennemførelsesbestemmelser til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab, Det Europæiske Atomenergifællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Republikken Estland på den anden side om frihandel og handelsanliggender;

hvad angår handelsbeskyttelsesforanstaltninger, bør der fastsættes særlige bestemmelser vedrørende de almindelige regler, der navnlig er fastsat i Kommissionens beslutning nr. 2424/88/EKSF om beskyttelse mod dumpingimport eller subsidieret import fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab[1], for så vidt bestemmelserne i aftalen kræver det;

under overvejelserne om, hvorvidt der skal træffes en beskyttelsesforanstaltning, bør der tages hensyn til de forpligtelser, der er defineret i aftalen;

der bør drages omsorg for, at foranstaltningerne til aftalens gennemførelse er ens for Det Europæiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab;

traktaten indeholder for visse af de i aftalen fastsatte foranstaltninger ikke den nødvendige hjemmel, og det er i dette tilfælde nødvendigt at bringe bestemmelserne i artikel 95 i anvendelse efter høring af Det Rådgivende Udvalg og efter samstemmende og enstemmig udtalelse fra Rådet -

---

[1] EFT nr. L 209 af 2.8.1988, s. 18

VEDTAGET DENNE BESLUTNING:

Artikel 1

Kommissionen kan efter samstemmende udtalelse fra Rådet beslutte at rette henvendelse til Det Blandede Udvalg, der er nedsat ved aftalen, om de foranstaltninger, der er fastsat i artikel 21i aftalen. Kommissionen vedtager i givet fald disse foranstaltninger efter samme procedure.

Kommissionen kan træffe sådanne beslutninger på eget initiativ eller på begæring af en medlemsstat.

Artikel 2

1. I tilfælde af praksis, der vil kunne berettige Fællesskabets anvendelse af de foranstaltninger, der er fastsat i artikel 32 i aftalen, udtaler Kommissionen sig om foreneligheden af denne praksis med aftalen, efter at den på eget initiativ eller på begæring af en medlemsstat har undersøgt sagens akter. Den træffer i givet fald efter samstemmende udtalelse fra Rådet beskyttelsesforanstaltninger, undtagen i tilfælde af subsidier, på hvilke beslutning nr. 2424/88/EKSF finder andvendelse, idet sådanne foranstaltninger træffes efter de i nævnte beslutning fastsatte procedurer.

   Disse foranstaltninger træffes kun på de betingelser, der er fastsat i artikel 32 i aftalen.

2. I tilfælde af praksis, der vil kunne udsætte Fællesskabet for foranstaltninger truffet af Estland i overensstemmelse med artikel 32 i aftalen, udtaler Kommissionen sig om foreneligheden af denne praksis med de i aftalen nedfældede principper, efter at den har foretaget en undersøgelse af sagens akter. Den træffer i givet fald passende beslutninger herom på grundlag af traktatens artikel 65 og 66, artikel 85 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab og statsstøttereglerne, herunder den afledte ret.

Artikel 3

I tilfælde af praksis, der vil kunne berettige Fællesskabets anvendelse af de foranstaltninger, der er fastsat i artikel 22 i aftalen, træffer Kommissionen beslutning om indførelse af antidumpingforanstaltninger efter proceduren i beslutning nr. 2424/88/EKSF og under overholdelse af bestemmelserne i artikel 26, stk. 2 og 3, litra b) eller d), i aftalen.

Artikel 4

1. Såfremt en medlemsstat anmoder Kommissionen om anvendelse af beskyttelsesforanstaltninger i henhold til artikel 23 eller 24 i aftalen, og såfremt Kommissionen beslutter ikke at anvende beskyttelsesforanstaltninger, underretter den Rådet og medlemsstaterne derom inden for en frist på fem arbejdsdage fra datoen for modtagelsen af medlemsstatens anmodning.

Medlemsstaterne forsyner Kommissionen med de oplysninger, der er nødvendige til at retfærdiggøre deres anmodning om anvendelse af beskyttelsesforanstaltninger.

Enhver medlemsstat kan indbringe Kommissionens afgørelse for Rådet inden for en frist på ti arbejdsdage fra meddelelsen af den pågældende afgørelse.

I tilfælde af, at Rådet med det i traktatens artikel 28, stk. 4, fastsatte kvalificerede flertal angiver, at det agter at anmode om en anden afgørelse, underretter Kommissionen straks Estland herom og meddeler Estland, at der indledes konsultationer i Det Blandede Udvalg som omhandlet i artikel 26, stk. 2 og 3, i aftalen.

Rådet kan med kvalificeret flertal inden for en frist på en måned efter afslutningen af konsultationerne med Estland i dette Udvalg anmode Kommissionen om at træffe beskyttelsesforanstaltninger.

2. Såfremt Kommissionen på anmodning af en medlemsstat eller på eget initiativ fastslår, at der bør anvendes beskyttelsesforanstaltninger i henhold til artikel 23 eller 24 i aftalen:

   - underretter den omgående medlemsstaterne herom, eller hvis der er tale om at efterkomme en anmodning fra en medlemsstat, inden for en frist på tre arbejdsdage fra datoen for modtagelsen af denne anmodning,

   - hører den det udvalg, der er omhandlet i artikel 4, stk. 2, i Kommissionens beslutning 264/94/EKSF, i det følgende benævnt "udvalget",

   - underretter den samtidig Estland derom og meddeler Det Blandede Udvalg, at der indledes konsultationer som omhandlet i artikel 26, stk. 2 og 3, i aftalen,

   - giver den samtidig Det Blandede Udvalg alle oplysninger, der er nødvendige for disse konsultationer.

3. Konsultationerne i Det Blandede Udvalg betragtes under alle omstændigheder som afsluttet ved udløbet af en frist på 30 dage efter den i stk. 1, fjerde afsnit, eller i stk. 2 omhandlede meddelelse.

   Ved afslutningen af konsultationerne eller i givet fald ved udløbet af nævnte frist på 30 dage kan Kommissionen, såfremt intet andet arrangement har kunnet indgås, efter høring af Udvalget træffe passende foranstaltninger til iværksættelse af artikel 23 eller 24 i aftalen.

4. Den i stk. 3 omhandlede afgørelse meddeles straks Rådet, medlemsstaterne og Estland; den meddeles tillige Det Blandede Udvalg.

   Den anvendes straks.

5. Enhver medlemsstat kan indbringe den af Kommissionen i henhold til stk. 3 trufne afgørelse for Rådet inden for en frist på ti arbejdsdage efter meddelelsen af denne afgørelse.

6. Såfremt Kommissionen ikke har truffet nogen afgørelse i henhold til stk. 3, andet afsnit, inden for en frist på ti arbejdsdage efter afslutningen af konsultationerne i Det Blandede Udvalg, eller i givet fald efter udløbet af fristen på 30 dage, kan enhver medlemsstat, der har indbragt sagen for Kommissionen i henhold til stk. 2, indbringe sagen for Rådet.

7. I de i stk. 5 nævnte tilfælde kan Rådet med kvalificeret flertal inden for en frist på en måned anmode Kommissionen om at træffe andre beskyttelsesforanstaltninger og i de i stk. 6 nævnte tilfælde anmode Kommissionen om at træffe foranstaltninger.

Artikel 5

1. Når ekstraordinære omstændigheder som omhandlet i artikel 26, stk. 3, litra d), i aftalen gør sig gældende, kan Kommissionen træffe øjeblikkelige beskyttelsesforanstaltninger i de i artikel 23 og 24 omhandlede tilfælde.

2. Modtager Kommissionen en anmodning fra en medlemsstat, træffer den en afgørelse senest fem arbejdsdage efter modtagelsen af anmodningen.

   Kommissionens afgørelse meddeles Rådet og medlemsstaterne.

3. Enhver medlemsstat kan indbringe Kommissionens afgørelse for Rådet efter proceduren i artikel 4, stk. 5.

   Proceduren i artikel 4, stk. 5, 6 og 7, finder anvendelse.

   Såfremt Kommissionen ikke har truffet nogen afgørelse inden for den i stk. 2 nævnte frist, kan enhver medlemsstat, der har indbragt sagen for Kommissionen, indbringe sagen for Rådet efter proceduren i de foregående afsnit.

Artikel 6

Fællesskabets meddelelser til Det Blandede Udvalg i henhold til aftalen gives af Kommissionen.

Artikel 7

Denne beslutning træder i kraft på dagen for ikrafttrædelsen af aftalen om frihandel og handelsanliggender.

Denne beslutning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Kommissionens vegne

KOMMISSIONENS BESLUTNING
nr. / /EKSF
af

om visse gennemførelsesbestemmelser til
aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab, Det Europæiske Atomenergifællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Republikken Letland på den anden side om frihandel og handelsanliggender

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artikel 74 og 95, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Der blev den 18. juli 1994 i Bruxelles undertegnet en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab, Det Europæiske Atomenergifællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Republikken Letland på den anden side om frihandel og handelsanliggender, i det følgende benævnt "aftalen";

det er nødvendigt at fastsætte nærmere bestemmelser for iværksættelsen af visse af aftalens bestemmelser, særlig bestemmelserne vedrørende varer omfattet af EKSF-traktaten;

der er for Det Europæiske Fællesskab fastsat sådanne gennemførelsesbestemmelser ved Rådets forordning (EF) nr. ... om visse gennemførelsesbestemmelser til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab, Det Europæiske Atomenergifællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Republikken Letland på den anden side om frihandel og handelsanliggender;

hvad angår handelsbeskyttelsesforanstaltninger, bør der fastsættes særlige bestemmelser vedrørende de almindelige regler, der navnlig er fastsat i Kommissionens beslutning nr. 2424/88/EKSF om beskyttelse mod dumpingimport eller subsidieret import fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab[2], for så vidt bestemmelserne i aftalen kræver det;

under overvejelserne om, hvorvidt der skal træffes en beskyttelsesforanstaltning, bør der tages hensyn til de forpligtelser, der er defineret i aftalen;

der bør drages omsorg for, at foranstaltningerne til aftalens gennemførelse er ens for Det Europæiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab;

traktaten indeholder for visse af de i aftalen fastsatte foranstaltninger ikke den nødvendige hjemmel, og det er i dette tilfælde nødvendigt at bringe bestemmelserne i artikel 95 i anvendelse efter høring af Det Rådgivende Udvalg og efter samstemmende og enstemmig udtalelse fra Rådet -

---

2 EFT nr. L 209 af 2.8.1988, s. 18

VEDTAGET DENNE BESLUTNING:

Artikel 1

Kommissionen kan efter samstemmende udtalelse fra Rådet beslutte at rette henvendelse til Det Blandede Udvalg, der er nedsat ved aftalen, om de foranstaltninger, der er fastsat i artikel 22 i aftalen. Kommissionen vedtager i givet fald disse foranstaltninger efter samme procedure.

Kommissionen kan træffe sådanne beslutninger på eget initiativ eller på begæring af en medlemsstat.

Artikel 2

1. I tilfælde af praksis, der vil kunne berettige Fællesskabets anvendelse af de foranstaltninger, der er fastsat i artikel 32 i aftalen, udtaler Kommissionen sig om foreneligheden af denne praksis med aftalen, efter at den på eget initiativ eller på begæring af en medlemsstat har undersøgt sagens akter. Den træffer i givet fald efter samstemmende udtalelse fra Rådet beskyttelsesforanstaltninger, undtagen i tilfælde af subsidier, på hvilke beslutning nr. 2424/88/EKSF finder andvendelse, idet sådanne foranstaltninger træffes efter de i nævnte beslutning fastsatte procedurer.

   Disse foranstaltninger træffes kun på de betingelser, der er fastsat i artikel 32 i aftalen.

2. I tilfælde af praksis, der vil kunne udsætte Fællesskabet for foranstaltninger truffet af Letland i overensstemmelse med artikel 32 i aftalen, udtaler Kommissionen sig om foreneligheden af denne praksis med de i aftalen nedfældede principper, efter at den har foretaget en undersøgelse af sagens akter. Den træffer i givet fald passende beslutninger herom på grundlag af traktatens artikel 65 og 66, artikel 85 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab og statsstøttereglerne, herunder den afledte ret.

Artikel 3

I tilfælde af praksis, der vil kunne berettige Fællesskabets anvendelse af de foranstaltninger, der er fastsat i artikel 23 i aftalen, træffer Kommissionen beslutning om indførelse af antidumpingforanstaltninger efter proceduren i beslutning nr. 2424/88/EKSF og under overholdelse af bestemmelserne i artikel 27, stk. 2 og 3, litra b) eller d), i aftalen.

Artikel 4

1. Såfremt en medlemsstat anmoder Kommissionen om anvendelse af beskyttelsesforanstaltninger i henhold til artikel 24 eller 25 i aftalen, og såfremt Kommissionen beslutter ikke at anvende beskyttelsesforanstaltninger, underretter den Rådet og medlemsstaterne derom inden for en frist på fem arbejdsdage fra datoen for modtagelsen af medlemsstatens anmodning.

Medlemsstaterne forsyner Kommissionen med de oplysninger, der er nødvendige til at retfærdiggøre deres anmodning om anvendelse af beskyttelsesforanstaltninger.

Enhver medlemsstat kan indbringe Kommissionens afgørelse for Rådet inden for en frist på ti arbejdsdage fra meddelelsen af den pågældende afgørelse.

I tilfælde af, at Rådet med det i traktatens artikel 28, stk. 4, fastsatte kvalificerede flertal angiver, at det agter at anmode om en anden afgørelse, underretter Kommissionen straks Letland herom og meddeler Letland, at der indledes konsultationer i Det Blandede Udvalg som omhandlet i artikel 27, stk. 2 og 3, i aftalen.

Rådet kan med kvalificeret flertal inden for en frist på en måned efter afslutningen af konsultationerne med Letland i dette Udvalg anmode Kommissionen om at træffe beskyttelsesforanstaltninger.

2. Såfremt Kommissionen på anmodning af en medlemsstat eller på eget initiativ fastslår, at der bør anvendes beskyttelsesforanstaltninger i henhold til artikel 24 eller 25 i aftalen:

- underretter den omgående medlemsstaterne herom, eller hvis der er tale om at efterkomme en anmodning fra en medlemsstat, inden for en frist på tre arbejdsdage fra datoen for modtagelsen af denne anmodning,

- hører den det udvalg, der er omhandlet i artikel 4, stk. 2, i Kommissionens beslutning 264/94/EKSF, i det følgende benævnt "udvalget",

- underretter den samtidig Letland derom og meddeler Det Blandede Udvalg, at der indledes konsultationer som omhandlet i artikel 27, stk. 2 og 3, i aftalen,

- giver den samtidig Det Blandede Udvalg alle oplysninger, der er nødvendige for disse konsultationer.

3. Konsultationerne i Det Blandede Udvalg betragtes under alle omstændigheder som afsluttet ved udløbet af en frist på 30 dage efter den i stk. 1, fjerde afsnit, eller i stk. 2 omhandlede meddelelse.

Ved afslutningen af konsultationerne eller i givet fald ved udløbet af nævnte frist på 30 dage kan Kommissionen, såfremt intet andet arrangement har kunnet indgås, efter høring af Udvalget træffe passende foranstaltninger til iværksættelse af artikel 24 eller 25 i aftalen.

4. Den i stk. 3 omhandlede afgørelse meddeles straks Rådet, medlemsstaterne og Letland; den meddeles tillige Det Blandede Udvalg.

Den anvendes straks.

5. Enhver medlemsstat kan indbringe den af Kommissionen i henhold til stk. 3 trufne afgørelse for Rådet inden for en frist på ti arbejdsdage efter meddelelsen af denne afgørelse.

6. Såfremt Kommissionen ikke har truffet nogen afgørelse i henhold til stk. 3, andet afsnit, inden for en frist på ti arbejdsdage efter afslutningen af konsultationerne i Det Blandede Udvalg, eller i givet fald efter udløbet af fristen på 30 dage, kan enhver medlemsstat, der har indbragt sagen for Kommissionen i henhold til stk. 2, indbringe sagen for Rådet.

7. I de i stk. 5 nævnte tilfælde kan Rådet med kvalificeret flertal inden for en frist på en måned anmode Kommissionen om at træffe andre beskyttelsesforanstaltninger og i de i stk. 6 nævnte tilfælde anmode Kommissionen om at træffe foranstaltninger.

Artikel 5

1. Når ekstraordinære omstændigheder som omhandlet i artikel 27, stk. 3, litra d), i aftalen gør sig gældende, kan Kommissionen træffe øjeblikkelige beskyttelsesforanstaltninger i de i artikel 24 og 25 omhandlede tilfælde.

2. Modtager Kommissionen en anmodning fra en medlemsstat, træffer den en afgørelse senest fem arbejdsdage efter modtagelsen af anmodningen.

   Kommissionens afgørelse meddeles Rådet og medlemsstaterne.

3. Enhver medlemsstat kan indbringe Kommissionens afgørelse for Rådet efter proceduren i artikel 4, stk. 5.

   Proceduren i artikel 4, stk. 5, 6 og 7, finder anvendelse.

   Såfremt Kommissionen ikke har truffet nogen afgørelse inden for den i stk. 2 nævnte frist, kan enhver medlemsstat, der har indbragt sagen for Kommissionen, indbringe sagen for Rådet efter proceduren i de foregående afsnit.

Artikel 6

Fællesskabets meddelelser til Det Blandede Udvalg i henhold til aftalen gives af Kommissionen.

Artikel 7

Denne beslutning træder i kraft på dagen for ikrafttrædelsen af aftalen om frihandel og handelsanliggender.

Denne beslutning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Kommissionens vegne

KOMMISSIONENS BESLUTNING
nr. / /EKSF
af

om visse gennemførelsesbestemmelser til
aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab, Det Europæiske Atomenergifællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Republikken Litauen på den anden side om frihandel og handelsanliggender

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artikel 74 og 95, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Der blev den 18. juli 1994 i Bruxelles undertegnet en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab, Det Europæiske Atomenergifællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Republikken Litauen på den anden side om frihandel og handelsanliggender, i det følgende benævnt "aftalen";

det er nødvendigt at fastsætte nærmere bestemmelser for iværksættelsen af visse af aftalens bestemmelser, særlig bestemmelserne vedrørende varer omfattet af EKSF-traktaten;

der er for Det Europæiske Fællesskab fastsat sådanne gennemførelsesbestemmelser ved Rådets forordning (EF) nr. ... om visse gennemførelsesbestemmelser til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab, Det Europæiske Atomenergifællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Republikken Litauen på den anden side om frihandel og handelsanliggender;

hvad angår handelsbeskyttelsesforanstaltninger, bør der fastsættes særlige bestemmelser vedrørende de almindelige regler, der navnlig er fastsat i Kommissionens beslutning nr. 2424/88/EKSF om beskyttelse mod dumpingimport eller subsidieret import fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab[3], for så vidt bestemmelserne i aftalen kræver det;

under overvejelserne om, hvorvidt der skal træffes en beskyttelsesforanstaltning, bør der tages hensyn til de forpligtelser, der er defineret i aftalen;

der bør drages omsorg for, at foranstaltningerne til aftalens gennemførelse er ens for Det Europæiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab;

traktaten indeholder for visse af de i aftalen fastsatte foranstaltninger ikke den nødvendige hjemmel, og det er i dette tilfælde nødvendigt at bringe bestemmelserne i artikel 95 i anvendelse efter høring af Det Rådgivende Udvalg og efter samstemmende og enstemmig udtalelse fra Rådet -

---

3 EFT nr. L 209 af 2.8.1988, s. 18

VEDTAGET DENNE BESLUTNING:

Artikel 1

Kommissionen kan efter samstemmende udtalelse fra Rådet beslutte at rette henvendelse til Det Blandede Udvalg, der er nedsat ved aftalen, om de foranstaltninger, der er fastsat i artikel 22i aftalen. Kommissionen vedtager i givet fald disse foranstaltninger efter samme procedure.

Kommissionen kan træffe sådanne beslutninger på eget initiativ eller på begæring af en medlemsstat.

Artikel 2

1. I tilfælde af praksis, der vil kunne berettige Fællesskabets anvendelse af de foranstaltninger, der er fastsat i artikel 33 i aftalen, udtaler Kommissionen sig om foreneligheden af denne praksis med aftalen, efter at den på eget initiativ eller på begæring af en medlemsstat har undersøgt sagens akter. Den træffer i givet fald efter samstemmende udtalelse fra Rådet beskyttelsesforanstaltninger, undtagen i tilfælde af subsidier, på hvilke beslutning nr. 2424/88/EKSF finder andvendelse, idet sådanne foranstaltninger træffes efter de i nævnte beslutning fastsatte procedurer.

   Disse foranstaltninger træffes kun på de betingelser, der er fastsat i artikel 33 i aftalen.

2. I tilfælde af praksis, der vil kunne udsætte Fællesskabet for foranstaltninger truffet af Litauen i overensstemmelse med artikel 33 i aftalen, udtaler Kommissionen sig om foreneligheden af denne praksis med de i aftalen nedfældede principper, efter at den har foretaget en undersøgelse af sagens akter. Den træffer i givet fald passende beslutninger herom på grundlag af traktatens artikel 65 og 66, artikel 85 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab og statsstøttereglerne, herunder den afledte ret.

Artikel 3

I tilfælde af praksis, der vil kunne berettige Fællesskabets anvendelse af de foranstaltninger, der er fastsat i artikel 23 i aftalen, træffer Kommissionen beslutning om indførelse af antidumpingforanstaltninger efter proceduren i beslutning nr. 2424/88/EKSF og under overholdelse af bestemmelserne i artikel 27, stk. 2 og 3, litra b) eller d), i aftalen.

Artikel 4

1. Såfremt en medlemsstat anmoder Kommissionen om anvendelse af beskyttelsesforanstaltninger i henhold til artikel 24 eller 25 i aftalen, og såfremt Kommissionen beslutter ikke at anvende beskyttelsesforanstaltninger, underretter den Rådet og medlemsstaterne derom inden for en frist på fem arbejdsdage fra datoen for modtagelsen af medlemsstatens anmodning.

Medlemsstaterne forsyner Kommissionen med de oplysninger, der er nødvendige til at retfærdiggøre deres anmodning om anvendelse af beskyttelsesforanstaltninger.

Enhver medlemsstat kan indbringe Kommissionens afgørelse for Rådet inden for en frist på ti arbejdsdage fra meddelelsen af den pågældende afgørelse.

I tilfælde af, at Rådet med det i traktatens artikel 28, stk. 4, fastsatte kvalificerede flertal angiver, at det agter at anmode om en anden afgørelse, underretter Kommissionen straks Litauen herom og meddeler Litauen, at der indledes konsultationer i Det Blandede Udvalg som omhandlet i artikel 27, stk. 2 og 3, i aftalen.

Rådet kan med kvalificeret flertal inden for en frist på en måned efter afslutningen af konsultationerne med Litauen i dette Udvalg anmode Kommissionen om at træffe beskyttelsesforanstaltninger.

2. Såfremt Kommissionen på anmodning af en medlemsstat eller på eget initiativ fastslår, at der bør anvendes beskyttelsesforanstaltninger i henhold til artikel 24 eller 25 i aftalen:

   - underretter den omgående medlemsstaterne herom, eller hvis der er tale om at efterkomme en anmodning fra en medlemsstat, inden for en frist på tre arbejdsdage fra datoen for modtagelsen af denne anmodning,

   - hører den det udvalg, der er omhandlet i artikel 4, stk. 2, i Kommissionens beslutning 264/94/EKSF, i det følgende benævnt "udvalget",

   - underretter den samtidig Litauen derom og meddeler Det Blandede Udvalg, at der indledes konsultationer som omhandlet i artikel 27, stk. 2 og 3, i aftalen,

   - giver den samtidig Det Blandede Udvalg alle oplysninger, der er nødvendige for disse konsultationer.

3. Konsultationerne i Det Blandede Udvalg betragtes under alle omstændigheder som afsluttet ved udløbet af en frist på 30 dage efter den i stk. 1, fjerde afsnit, eller i stk. 2 omhandlede meddelelse.

   Ved afslutningen af konsultationerne eller i givet fald ved udløbet af nævnte frist på 30 dage kan Kommissionen, såfremt intet andet arrangement har kunnet indgås, efter høring af Udvalget træffe passende foranstaltninger til iværksættelse af artikel 24 eller 25 i aftalen.

4. Den i stk. 3 omhandlede afgørelse meddeles straks Rådet, medlemsstaterne og Litauen; den meddeles tillige Det Blandede Udvalg.

   Den anvendes straks.

5. Enhver medlemsstat kan indbringe den af Kommissionen i henhold til stk. 3 trufne afgørelse for Rådet inden for en frist på ti arbejdsdage efter meddelelsen af denne afgørelse.

6. Såfremt Kommissionen ikke har truffet nogen afgørelse i henhold til stk. 3, andet afsnit, inden for en frist på ti arbejdsdage efter afslutningen af konsultationerne i Det Blandede Udvalg, eller i givet fald efter udløbet af fristen på 30 dage, kan enhver medlemsstat, der har indbragt sagen for Kommissionen i henhold til stk. 2, indbringe sagen for Rådet.

7. I de i stk. 5 nævnte tilfælde kan Rådet med kvalificeret flertal inden for en frist på en måned anmode Kommissionen om at træffe andre beskyttelsesforanstaltninger og i de i stk. 6 nævnte tilfælde anmode Kommissionen om at træffe foranstaltninger.

Artikel 5

1. Når ekstraordinære omstændigheder som omhandlet i artikel 27, stk. 3, litra d), i aftalen gør sig gældende, kan Kommissionen træffe øjeblikkelige beskyttelsesforanstaltninger i de i artikel 24 og 25 omhandlede tilfælde.

2. Modtager Kommissionen en anmodning fra en medlemsstat, træffer den en afgørelse senest fem arbejdsdage efter modtagelsen af anmodningen.

   Kommissionens afgørelse meddeles Rådet og medlemsstaterne.

3. Enhver medlemsstat kan indbringe Kommissionens afgørelse for Rådet efter proceduren i artikel 4, stk. 5.

   Proceduren i artikel 4, stk. 5, 6 og 7, finder anvendelse.

   Såfremt Kommissionen ikke har truffet nogen afgørelse inden for den i stk. 2 nævnte frist, kan enhver medlemsstat, der har indbragt sagen for Kommissionen, indbringe sagen for Rådet efter proceduren i de foregående afsnit.

Artikel 6

Fællesskabets meddelelser til Det Blandede Udvalg i henhold til aftalen gives af Kommissionen.

Artikel 7

Denne beslutning træder i kraft på dagen for ikrafttrædelsen af aftalen om frihandel og handelsanliggender.

Denne beslutning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Kommissionens vegne

[redacted]

BEGRUNDELSE

Fællesskabet undertegnede henholdsvis den 1. februar og den 8. marts 1993 en Europa-aftale med Rumænien og med Bulgarien.

Med beslutningforslagene fastsættes der regler for anvendelsen af visse beskyttelsesforanstaltninger og foranstaltninger til handelsbeskyttelse, som findes i Europaaftalerne verørende EKSF-produkter.

Målet med beslutningsforslagene er at indføre særlige regler vedrørende de generelle bestemmelser for Fællesskabets importordning (herunder bestemmelserne vedrørende beskyttelse mod subsidier og dumpingpraksis i forbindelse med import fra tredjelande) med henblik på overholdelse af forpligtelserne i henhold til Europaaftalerne.

Der er vedtaget lignende beslutninger om iværksættelse af sådanne foranstaltninger som led i interimsaftalerne og Europaaftalerne med Polen og Ungarn.

I udsigten til Europaaftalernes ikrafttræden anmoder Kommissionen Rådet om at afgive enstemmig og samstemmende udtalelse om beslutningsforslagene, således at Kommissionen kan vedtage dem. Det Rådgivende EKSF-Udvalg høres samtidig i overensstemmelse med EKSF-traktatens artikel 95.

Kommissionens beslutning
nr. /93/EKSF
af

om visse gennemførelsesbestemmelser til
Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem
De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side
og Republikken Bulgarien på den anden side

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artikel 74 og 95, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Der blev den 8. marts 1993 i Bruxelles undertegnet en Europaaftale mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Bulgarien på den anden side, i det følgende benævnt "aftalen";

i afventning af Europaaftalens ikrafttræden blev bestemmelserne heri vedrørende handel og handelsanliggender sat i kraft den 31. december 1993 ved en interimsaftale mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Bulgarien på den anden side om handel og handelsanliggender, undertegnet i Bruxelles den 8. marts 1993[1];

efter konklusionerne af Det Europæiske Råds møde i København den 21. og 22. juni 1993 om de nye handelsindrømmelser over for landene i Central- og Østeuropa blev der den 20. december 1993 undertegnet en tillægsprotokol til interimsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Bulgarien på den anden side[2];

det er nødvendigt at fastsætte nærmere bestemmelser for iværksættelsen af visse af aftalens bestemmelser, særlig bestemmelserne i protokol nr. 2 om EKSF-produkter;

hvad angår handelsbeskyttelsesforanstaltninger, bør der fastsættes særlige bestemmelser vedrørende de almindelige regler, der navnlig er fastsat i Kommissionens beslutning nr. 2424/88/EKSF af 29. juli 1988 om beskyttelse mod dumpingimport eller subsidieret import fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab[3], for så vidt bestemmelserne i aftalen kræver det;

under overvejelserne om, hvorvidt der skal træffes en beskyttelsesforanstaltning, bør der tages hensyn til de forpligtelser, der er defineret i denne aftale;

der bør drages omsorg for, at foranstaltningerne til aftalens gennemførelse er ens for Det Europæiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab;

---

1 EFT nr. L 323 af 23.12.1993, s. 2.

2 EFT nr. L 25 af 29.2.1994, s. 37.

3 EFT nr. L 209 af 2.8.1988, s. 18.

traktaten indeholder for visse af de i aftalen fastsatte foranstaltninger ikke den nødvendige hjemmel, og det er i dette tilfælde nødvendigt at bringe bestemmelserne i artikel 95 i anvendelse efter høring af Det Rådgivende Udvalg og efter samstemmende og enstemmig udtalelse fra Rådet -

VEDTAGET DENNE BESLUTNING:

Artikel 1

Kommissionen kan efter samstemmende udtalelse fra Rådet beslutte at rette henvendelse til Associeringsrådet, der er nedsat ved aftalen, om de foranstaltninger, der er fastsat i artikel 29 og 116, stk. 2, i aftalen. Kommissionen vedtager i givet fald disse foranstaltninger efter samme procedure.

Kommissionen kan træffe sådanne beslutninger på eget initiativ eller på begæring af en medlemsstat.

Artikel 2

1. I tilfælde af praksis, der vil kunne berettige Fællesskabets anvendelse af de foranstaltninger, der er fastsat i artikel 9 i protokol nr. 2 til aftalen, udtaler Kommissionen sig om foreneligheden af denne praksis med aftalen, efter at den på eget initiativ eller på begæring af en medlemsstat har undersøgt sagens akter. Den træffer i givet fald efter samstemmende udtalelse fra Rådet beskyttelsesforanstaltninger, undtagen i tilfælde af subsidier, på hvilke beslutning nr. 2424/88/EKSF finder andvendelse, idet sådanne foranstaltninger træffes efter de i nævnte beslutning fastsatte procedurer.

Disse foranstaltninger træffes kun på de betingelser, der er fastsat i artikel 9 i protokol nr. 2 til aftalen.

2. I tilfælde af praksis, der vil kunne udsætte Fællesskabet for foranstaltninger truffet af Bulgarien i overensstemmelse med artikel 9 i protokol nr. 2 til aftalen, udtaler Kommissionen sig om foreneligheden af denne praksis med de i aftalen nedfældede principper, efter at den har foretaget en undersøgelse af sagens akter. Den træffer i givet fald passende beslutninger herom på grundlag af traktatens artikel 65 og 66, artikel 85 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab og statsstøttereglerne, herunder den afledte ret.

Artikel 3

I tilfælde af praksis, der vil kunne berettige Fællesskabets anvendelse af de foranstaltninger, der er fastsat i artikel 30 i aftalen, træffer Kommissionen beslutning om indførelse af antidumpingforanstaltninger efter proceduren i beslutning nr. 2424/88/EKSF og under overholdelse af bestemmelserne i artikel 34, stk. 2 og 3, litra b) eller d), i aftalen.

Artikel 4

1. Såfremt en medlemsstat anmoder Kommissionen om anvendelse af beskyttelsesforanstaltninger i henhold til artikel 31 eller 32 i aftalen, og såfremt Kommissionen beslutter ikke at anvende beskyttelsesforanstaltninger, underretter den Rådet og medlemsstaterne derom inden for en frist på fem arbejdsdage fra datoen for modtagelsen af medlemsstatens anmodning.

Medlemsstaterne forsyner Kommissionen med de oplysninger, der er nødvendige til at retfærdiggøre deres anmodning om anvendelse af beskyttelsesforanstaltninger.

Enhver medlemsstat kan indbringe Kommissionens afgørelse for Rådet inden for en frist på ti arbejdsdage fra meddelelsen af den pågældende afgørelse.

I tilfælde af, at Rådet med det i traktatens artikel 28, stk. 4, fastsatte kvalificerede flertal angiver, at det agter at anmode om en anden afgørelse, underretter Kommissionen straks Bulgarien herom og meddeler Bulgarien, at der indledes konsultationer i Associeringsrådet som omhandlet i artikel 34, stk. 2 og 3, i aftalen.

Rådet kan med kvalificeret flertal inden for en frist på en måned efter afslutningen af konsultationerne med Bulgarien i dette Råd anmode Kommissionen om at træffe beskyttelsesforanstaltninger.

2. Såfremt Kommissionen på anmodning af en medlemsstat eller på eget initiativ fastslår, at der bør anvendes beskyttelsesforanstaltninger i henhold til artikel 31 eller 32 i aftalen:

- underretter den omgående medlemsstaterne herom, eller hvis der er tale om at efterkomme en anmodning fra en medlemsstat, inden for en frist på tre arbejdsdage fra datoen for modtagelsen af denne anmodning,

- hører den det udvalg, der er omhandlet i artikel 4, stk. 2, i Kommissionens beslutning nr. 264/94/EKSF, i det følgende benævnt "udvalget",

- underretter den samtidig Bulgarien derom og meddeler Associeringsrådet, at der indledes konsultationer som omhandlet i artikel 34, stk. 2 og 3, i aftalen,

- giver den samtidig Associeringsrådet alle oplysninger, der er nødvendige for disse konsultationer.

3. Konsultationerne i Associeringsrådet betragtes under alle omstændigheder som afsluttet ved udløbet af en frist på 30 dage efter den i stk. 1, fjerde afsnit, eller i stk. 2 omhandlede meddelelse.

Ved afslutningen af konsultationerne eller i givet fald ved udløbet af nævnte frist på 30 dage kan Kommissionen, såfremt intet andet arrangement har kunnet indgås, efter høring af Udvalget træffe passende foranstaltninger til iværksættelse af artikel 31 eller 32 i aftalen.

4. Den i stk. 3 omhandlede afgørelse meddeles straks Rådet, medlemsstaterne og Bulgarien; den meddeles tillige Associeringsrådet.

Den anvendes straks.

5. Enhver medlemsstat kan indbringe den af Kommissionen i henhold til stk. 3 trufne afgørelse for Rådet inden for en frist på ti arbejdsdage efter meddelelsen af denne afgørelse.

6. Såfremt Kommissionen ikke har truffet nogen afgørelse i henhold til stk. 3, andet afsnit, inden for en frist på ti arbejdsdage efter afslutningen af konsultationerne i Associeringsrådet, eller i givet fald efter udløbet af fristen på 30 dage, kan enhver medlemsstat, der har indbragt sagen for Kommissionen i henhold til stk. 2, indbringe sagen for Rådet.

7. I de i stk. 5 nævnte tilfælde kan Rådet med kvalificeret flertal inden for en frist på en måned anmode Kommissionen om at træffe andre beskyttelsesforanstaltninger og i de i stk. 6 nævnte tilfælde anmode Kommissionen om at træffe foranstaltninger.

Artikel 5

1. Når ekstraordinære omstændigheder som omhandlet i artikel 34, stk. 3, litra d), i aftalen gør sig gældende, kan Kommissionen træffe øjeblikkelige beskyttelsesforanstaltninger i de i artikel 31 og 32 omhandlede tilfælde.

2. Modtager Kommissionen en anmodning fra en medlemsstat, træffer den en afgørelse senest fem arbejdsdage efter modtagelsen af anmodningen.

Kommissionens afgørelse meddeles Rådet og medlemsstaterne.

3. Enhver medlemsstat kan indbringe Kommissionens afgørelse for Rådet efter proceduren i artikel 4, stk. 5.

Proceduren i artikel 4, stk. 5, 6 og 7, finder anvendelse.

Såfremt Kommissionen ikke har truffet nogen afgørelse inden for den i stk. 2 nævnte frist, kan enhver medlemsstat, der har indbragt sagen for Kommissionen, indbringe sagen for Rådet efter proceduren i de foregående afsnit.

Artikel 6

Fællesskabets meddelelser til det ved aftalen oprettede Associeringsråd gives af Kommissionen.

Artikel 7

Denne beslutning træder i kraft på dagen for Europaaftalens ikrafttræden.

Denne beslutning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Kommissionens vegne

Kommissionens beslutning
nr. /93/EKSF
af

om visse gennemførelsesbestemmelser til
Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem
De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side
og Republikken Rumænien på den anden side

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artikel 74 og 95, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Der blev den 1. februar 1993 i Bruxelles undertegnet en Europaaftale mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Rumænien på den anden side, i det følgende benævnt "aftalen";

i afventning af Europaaftalens ikrafttræden blev bestemmelserne heri vedrørende handel og handelsanliggender sat i kraft den 1. maj 1993 ved en interimsaftale mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Rumænien på den anden side om handel og handelsanliggender, undertegnet i Bruxelles den 1. februar 1993[1];

efter konklusionerne af Det Europæiske Råds møde i København den 21. og 22. juni 1993 om de nye handelsindrømmelser over for landene i Central- og Østeuropa blev der den 20. december 1993 undertegnet en tillægsprotokol til interimsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Rumænien på den anden side[2];

det er nødvendigt at fastsætte nærmere bestemmelser for iværksættelsen af visse af aftalens bestemmelser, særlig bestemmelserne i protokol nr. 2 om EKSF-produkter;

hvad angår handelsbeskyttelsesforanstaltninger, bør der fastsættes særlige bestemmelser vedrørende de almindelige regler, der navnlig er fastsat i Kommissionens beslutning nr. 2424/88/EKSF af 29. juli 1988 om beskyttelse mod dumpingimport eller subsidieret import fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab[3], for så vidt bestemmelserne i aftalen kræver det;

under overvejelserne om, hvorvidt der skal træffes en beskyttelsesforanstaltning, bør der tages hensyn til de forpligtelser, der er defineret i denne aftale;

der bør drages omsorg for, at foranstaltningerne til aftalens gennemførelse er ens for Det Europæiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab;

---

1 EFT nr. L 81 af 2.4.1993, s. 2.

2 EFT nr. L 25 af 29.2.1994, s. 36.

3 EFT nr. L 209 af 2.8.1988, s. 18.

traktaten indeholder for visse af de i aftalen fastsatte foranstaltninger ikke den nødvendige hjemmel, og det er i dette tilfælde nødvendigt at bringe bestemmelserne i artikel 95 i anvendelse efter høring af Det Rådgivende Udvalg og efter samstemmende og enstemmig udtalelse fra Rådet -

VEDTAGET DENNE BESLUTNING:

Artikel 1

Kommissionen kan efter samstemmende udtalelse fra Rådet beslutte at rette henvendelse til Associeringsrådet, der er nedsat ved aftalen, om de foranstaltninger, der er fastsat i artikel 29 og 117, stk. 2, i aftalen. Kommissionen vedtager i givet fald disse foranstaltninger efter samme procedure.

Kommissionen kan træffe sådanne beslutninger på eget initiativ eller på begæring af en medlemsstat.

Artikel 2

1. I tilfælde af praksis, der vil kunne berettige Fællesskabets anvendelse af de foranstaltninger, der er fastsat i artikel 9 i protokol nr. 2 til aftalen, udtaler Kommissionen sig om foreneligheden af denne praksis med aftalen, efter at den på eget initiativ eller på begæring af en medlemsstat har undersøgt sagens akter. Den træffer i givet fald efter samstemmende udtalelse fra Rådet beskyttelsesforanstaltninger, undtagen i tilfælde af subsidier, på hvilke beslutning nr. 2424/88/EKSF finder andvendelse, idet sådanne foranstaltninger træffes efter de i nævnte beslutning fastsatte procedurer.

Disse foranstaltninger træffes kun på de betingelser, der er fastsat i artikel 9 i protokol nr. 2 til aftalen.

2. I tilfælde af praksis, der vil kunne udsætte Fællesskabet for foranstaltninger truffet af Rumænien i overensstemmelse med artikel 9 i protokol nr. 2 til aftalen, udtaler Kommissionen sig om foreneligheden af denne praksis med de i aftalen nedfældede principper, efter at den har foretaget en undersøgelse af sagens akter. Den træffer i givet fald passende beslutninger herom på grundlag af traktatens artikel 65 og 66, artikel 85 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab og statsstøttereglerne, herunder den afledte ret.

Artikel 3

I tilfælde af praksis, der vil kunne berettige Fællesskabets anvendelse af de foranstaltninger, der er fastsat i artikel 30 i aftalen, træffer Kommissionen beslutning om indførelse af antidumpingforanstaltninger efter proceduren i beslutning nr. 2424/88/EKSF og under overholdelse af bestemmelserne i artikel 34, stk. 2 og 3, litra b) eller d), i aftalen.

Artikel 4

1. Såfremt en medlemsstat anmoder Kommissionen om anvendelse af beskyttelsesforanstaltninger i henhold til artikel 31 eller 32 i aftalen, og såfremt Kommissionen beslutter ikke at anvende beskyttelsesforanstaltninger, underretter den Rådet og medlemsstaterne derom inden for en frist på fem arbejdsdage fra datoen for modtagelsen af medlemsstatens anmodning.

Medlemsstaterne forsyner Kommissionen med de oplysninger, der er nødvendige til at retfærdiggøre deres anmodning om anvendelse af beskyttelsesforanstaltninger.

Enhver medlemsstat kan indbringe Kommissionens afgørelse for Rådet inden for en frist på ti arbejdsdage fra meddelelsen af den pågældende afgørelse.

I tilfælde af, at Rådet med det i traktatens artikel 28, stk. 4, fastsatte kvalificerede flertal angiver, at det agter at anmode om en anden afgørelse, underretter Kommissionen straks Rumænien herom og meddeler Rumænien, at der indledes konsultationer i Associeringsrådet som omhandlet i artikel 34, stk. 2 og 3, i aftalen.

Rådet kan med kvalificeret flertal inden for en frist på en måned efter afslutningen af konsultationerne med Rumænien i dette Råd anmode Kommissionen om at træffe beskyttelsesforanstaltninger.

2. Såfremt Kommissionen på anmodning af en medlemsstat eller på eget initiativ fastslår, at der bør anvendes beskyttelsesforanstaltninger i henhold til artikel 31 eller 32 i aftalen:

- underretter den omgående medlemsstaterne herom, eller hvis der er tale om at efterkomme en anmodning fra en medlemsstat, inden for en frist på tre arbejdsdage fra datoen for modtagelsen af denne anmodning,

- hører den det udvalg, der er omhandlet i artikel 4, stk. 2, i Kommissionens beslutning nr. 264/94/EKSF, i det følgende benævnt "udvalget",

- underretter den samtidig Rumænien derom og meddeler Associeringsrådet, at der indledes konsultationer som omhandlet i artikel 34, stk. 2 og 3, i aftalen,

- giver den samtidig Associeringsrådet alle oplysninger, der er nødvendige for disse konsultationer.

3. Konsultationerne i Associeringsrådet betragtes under alle omstændigheder som afsluttet ved udløbet af en frist på 30 dage efter den i stk. 1, fjerde afsnit, eller i stk. 2 omhandlede meddelelse.

Ved afslutningen af konsultationerne eller i givet fald ved udløbet af nævnte frist på 30 dage kan Kommissionen, såfremt intet andet arrangement har kunnet indgås, efter høring af Udvalget træffe passende foranstaltninger til iværksættelse af artikel 31 eller 32 i aftalen.

4. Den i stk. 3 omhandlede afgørelse meddeles straks Rådet, medlemsstaterne og Rumænien; den meddeles tillige Associeringsrådet.

Den anvendes straks.

5. Enhver medlemsstat kan indbringe den af Kommissionen i henhold til stk. 3 trufne afgørelse for Rådet inden for en frist på ti arbejdsdage efter meddelelsen af denne afgørelse.

6. Såfremt Kommissionen ikke har truffet nogen afgørelse i henhold til stk. 3, andet afsnit, inden for en frist på ti arbejdsdage efter afslutningen af konsultationerne i Associeringsrådet, eller i givet fald efter udløbet af fristen på 30 dage, kan enhver medlemsstat, der har indbragt sagen for Kommissionen i henhold til stk. 2, indbringe sagen for Rådet.

7. I de i stk. 5 nævnte tilfælde kan Rådet med kvalificeret flertal inden for en frist på en måned anmode Kommissionen om at træffe andre beskyttelsesforanstaltninger og i de i stk. 6 nævnte tilfælde anmode Kommissionen om at træffe foranstaltninger.

Artikel 5

1. Når ekstraordinære omstændigheder som omhandlet i artikel 34, stk. 3, litra d), i aftalen gør sig gældende, kan Kommissionen træffe øjeblikkelige beskyttelsesforanstaltninger i de i artikel 31 og 32 omhandlede tilfælde.

2. Modtager Kommissionen en anmodning fra en medlemsstat, træffer den en afgørelse senest fem arbejdsdage efter modtagelsen af anmodningen.

Kommissionens afgørelse meddeles Rådet og medlemsstaterne.

3. Enhver medlemsstat kan indbringe Kommissionens afgørelse for Rådet efter proceduren i artikel 4, stk. 5.

Proceduren i artikel 4, stk. 5, 6 og 7, finder anvendelse.

Såfremt Kommissionen ikke har truffet nogen afgørelse inden for den i stk. 2 nævnte frist, kan enhver medlemsstat, der har indbragt sagen for Kommissionen, indbringe sagen for Rådet efter proceduren i de foregående afsnit.

Artikel 6

Fællesskabets meddelelser til det ved aftalen oprettede Associeringsråd gives af Kommissionen.

Artikel 7

Denne beslutning træder i kraft på dagen for Europaaftalens ikrafttræden.

Denne beslutning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Kommissionens vegne

ISSN 0254-1459

KOM(94) 680 endelig udg.

DOKUMENTER

DA **11 02**

Katalognummer : CB-CO-94-701-DA-C

ISBN 92-77-84365-9

Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer
L-2985 Luxembourg